

# FOCUS

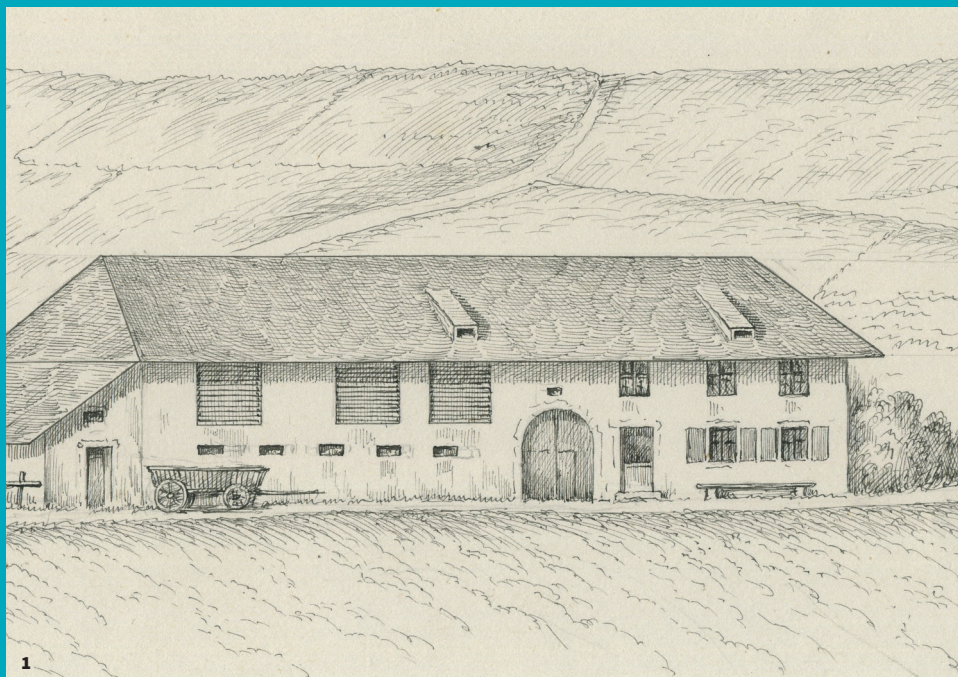
# LES FERMES VOSGIENNES

# VAL D'ARGENT



VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE

Présentes sur tout le territoire, les fermes vosgiennes sont les témoins du passé agricole du Val d'Argent et de sa diversité culturelle.



**1. Ferme de la chaume de Lusse à Ste-Croix-aux-Mines - Dessin de Stumpf, Vers 1850**

© Archives Ste-Marie-aux-Mines

**2. Intérieur des fermes dans la vallée de Ste-Marie-aux-Mines : la veillée (le quoirage), dessin de H. Valentin dans album Lesslin**

© Archives société Industrielle de Ste-Marie-aux-Mines .

# UN PATRIMOINE VIVANT

## UNE VALLEE AGRICOLE

**Au Moyen-Age, les Vosges sont perçues comme vides d'hommes, incultes et sauvages. Sous l'autorité des prieurés locaux, des colons défrichent la forêt pour gagner de nouvelles terres agricoles. Au XVIe siècle, la population s'accroît considérablement du fait de l'exploitation minière. Face aux besoins alimentaires plus importants, les premières granges sont installées sur les hauteurs de la vallée.**

**Suite aux dévastations de la Guerre de Trente Ans, les anabaptistes suisses restaurent les anciennes exploitations, défrichent les fonds de vallées et mettent en place des techniques d'exploitation révolutionnaires. Le nettoyage des terrains, la fumure, l'irrigation des prés, l'utilisation d'outils modernes (la faux) augmentent les résultats. Après leur expulsion par Louis XIV en 1712, leurs fermes sont occupées par des agriculteurs lorrains.**

**Au XIXe siècle, les fermes sont installées sur toutes les hauteurs et dans tous les vallons du territoire. A la même époque, la population du Val d'Argent augmente d'un quart en raison de l'essor de l'industrie textile. Enfin, la vision de la montagne change avec le romantisme : les fermes s'ouvrent aux touristes. C'est l'époque des premières « fermes-auberges » (Haïcot, Graine-Johé). Ce mouvement se poursuit sous la période de l'Annexion allemande (1871-1918), jusqu'à la Seconde Guerre Mondiale.**







3



4



5



**3. Ferme vosgienne à Rombach-le-Franc avec des fenêtres à linteau délardé**

© Jean-Luc Frécharid

**6. Ferme auberge du Haycot à Ste-Marie-aux-Mines, début du XXe siècle**

© Adam

**4. Pont de grange permettant de rentrer le foin directement dans le grenier**

© CCVA

**5. Fermes vosgiennes**

© Claude Schmitt

## UNE ARCHITECTURE TYPIQUE

L'architecture des fermes est de 2 types, héritée du passé dual du territoire :

- les fermes d'origine alsacienne se caractérisent par un colombage en bois.
- les fermes d'origine vosgienne, les plus nombreuses, se trouvent sur les hauteurs de Ste-Croix-aux-Mines, à Lièpvre et à Rombach-le-Franc.

Ces dernières ont toutes la même architecture. Un seul corps de bâtiment abrite sous un même toit hommes, bêtes et récoltes. Il est divisé en 3 ensembles représentant chacun une fonction :

- une porte d'entrée, entourée de pierres en grès, donne accès à la partie habitation. Les fenêtres alignées marquent également cette partie.
- Au centre de la bâtisse, une porte cochère arrondie ou rectangulaire signale l'entrée de la grange.
- Une dernière porte, plus petite et située à l'extrémité de la maison donne sur l'étable, qui comporte une petite fenêtre carrée.

Des extensions peuvent se situer en prolongement de la façade (appentis en bois pour les réserves de bois, ...). En raison de la déclivité du terrain, les fermes s'adossent à la pente afin de faciliter la montée du fourrage. Un pont permet alors d'accéder directement au grenier.



## LES ALENTOURS

Au XIXe siècle, un jardin potager près de la ferme sert aux plantations de la famille, qui vit le plus souvent en économie fermée. Elle y plante des pommes de terre, des céréales, du sarrasin, du froment, de l'orge, de l'avoine, des légumes, ... Le verger permet d'approvisionner la famille en fruits et de distiller l'eau de vie. Les agriculteurs fabriquent dans l'atelier attenant leurs propres outils en bois ou de la vannerie. La vigne a également été plantée à Lièpvre (sur la Collinière ou le Kast), sur l'adret\* de Rombach-le-Franc (Creuse des Vignes) ou à Ste-Marie-aux-Mines (Sentier des Vignes). Dans les zones plus restreintes, les habitats sont regroupés le long de la rue principale, comme à Rombach-le-Franc. Ce village-rue est caractéristique de l'influence lorraine.



## LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

La pierre et le bois ont largement été utilisés dans la construction de ces fermes.

Le grès rose des Vosges sert de base aux murs épais (50 à 80 cm d'épaisseur).

Il est ensuite recouvert d'un enduit protecteur à base de chaux, de sable et de sciure de bois. Les linteaux des portes d'entrée et des fenêtres, du plein-cintre des portes charretières\* sont rapportés par des tailleurs de pierre locaux. Le grès provient des carrières des alentours (col de Ribeauvillé, Hury, Chalmont). Bassins, piquets de barrières, croix protectrices sont également sculptés dans le grès.

Le bois occupe une place croissante en fonction de l'altitude. Le sapin, l'épicéa, le hêtre ou le pin sont les essences les plus utilisées. Le chêne, plus rare, sert pour les meubles, tout comme les arbres fruitiers. Quant au hêtre, il sert pour la charpente, le chauffage et les outils. Le sapin est employé pour le bardage des murs nord et ouest, qui sont les plus exposés aux vents porteurs de pluie.

La charpente doit être résistante car le poids de la neige peut se révéler fort important selon la rudesse des hivers. A l'origine, elle est couverte par des chaumes puis des bardeaux. La tuile mécanique fait son apparition après la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale en même temps que l'ardoise.

## AUJOURD'HUI

Depuis 1945, le monde agricole a subi de fortes mutations. De nombreuses exploitations ont disparu, la modernisation des équipements agricoles progresse parallèlement au dépeuplement rural. En 1955, on recense 427 exploitations agricoles de 6 ha en moyenne, contre 71 en 2000, pour une moyenne de 22 ha. Le nombre d'exploitations a été divisé par 6 et la surface agricole utile multipliée par 4. Certaines fermes laissées vacantes ont alors été rachetées par des particuliers qui les ont transformées en maisons d'habitation. Elles ont perdu leurs fonctions premières et leur architecture intérieure a souvent été modifiée pour répondre aux besoins actuels.

De très belles restaurations ont été réalisées et ont permis de sauver ce patrimoine.

Les fermes encore en activité dans le Val d'Argent, outre la production d'herbe et d'élevage, assurent une nouvelle fonction paysagère et de maintien de la biodiversité faunistique et floristique. Les agriculteurs diversifient leurs activités par la vente directe de produits du terroir dans les fermes ou sur les marchés ainsi que par des activités d'accueil, de restauration et de loisirs.





**7. Façade d'une ferme  
Vosgienne**

© José Antenat

**8. Fête paysanne au col des  
Bagenelles à Ste-Marie-  
aux-Mines**

© José Antenat

**9. Elevage de moutons sur  
les hauteurs de Ste-Croix-  
aux-Mines**

© OTVA

**10. Ferme vosgienne réno-  
vée de Ste-Marie-aux-Mines**

© José Antenat





« C'EST PARCE QUE JE T'AIME ET QUE JE VEUX T'ÊTRE UTILE, MON  
BON SAINTE-MARIE, QUE JE ME SUIS MIS À RELEVER DANS CES  
MATÉRIAUX TOUTES LES TRADITIONS, TOUS LES USAGES QUI TE  
CONCERNENT »

ADOLPHE LESSLIN / 1852

**Le service animation du patrimoine**

coordonne les initiatives du Val d'Argent, Pays d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour les habitants de la vallée de Sainte-Marie-aux-Mines et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

**Si vous êtes en groupe,**

le Val d'Argent vous propose des visites toute l'année sur réservation. Des brochures conçues à votre attention vous sont envoyées à votre demande.

**Le Val d'Argent appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire.**

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine. Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs du patrimoine et la qualité de leurs actions. Des vestiges antiques à l'architecture du XX<sup>e</sup> siècle, les villes et pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui un réseau de 186 villes et pays vous offre un savoir-faire sur toute la France.

**A proximité,**

Guebwiller, Mulhouse, Sélestat, Strasbourg bénéficient de l'appellation de Villes ou Pays d'art et d'histoire.

**Le service animation du patrimoine**

coordonne les initiatives du Val d'Argent, Pays d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour les habitants de la vallée de Sainte-Marie-aux-Mines et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

**Renseignements, réservations**

Office de Tourisme du Val d'Argent  
86 rue Wilson  
68160 Sainte-Marie-aux-Mines  
Tél: +33 (0)3 89 58 80 50  
Fax +33 (0)3 89 58 80 49  
tourisme@valdargent.com

Animation du Patrimoine  
patrimoine@valdargent.com  
www.valdargent.com  
Tél: +33 (0)3 89 58 35 91

